



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ
СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

ECE/TRADE/C/WP.7/2006/19/Rev.1
3 March 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ТОРГОВЛЕ

Рабочая группа по сельскохозяйственным стандартам качества

Шестьдесят вторая сессия
Женева, 6-9 ноября 2006 года
Пункт 8 с) предварительной повестки дня

ОБЗОР РАБОТЫ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

Результаты опроса 2005 года

Записка секретариата*

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В настоящей записке обобщаются ответы на вопросник, который был распространен в 2005 году среди участников совещаний Рабочей группы 7 (РГ.7), проходивших в 2004-2005 годах, и ее специализированных секций. Обзор проводился во исполнение принятого Рабочей группой на ее шестидесятой сессии решения провести обзор сферы деятельности и процесса стандартизации (TRADE/WP.7/2004/10). Секретариат получил 28 индивидуальных и коллективных ответов от Бельгии, Венгрии, Германии, Испании, Италии, Польши, Российской Федерации, Румынии, Словакии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Финляндии, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции, Европейской комиссии, Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) и Международного совета по орехам.

* Настоящий документ был представлен Отделом торговли и лесоматериалов после истечения срока представления официальной документации из-за ресурсных ограничений.

2. Записка составлена с учетом структуры вопросника (TRADE/WP.7/2004/10/Add.1). В таблице приводятся обобщенные ответы. Во всех разделах кроме раздела II индивидуальные ответы не разглашаются.

II. УЧАСТИЕ В СОВЕЩАНИЯХ ЕЭК ООН

3. Две трети ответивших на вопросы экспертов принимали участие в совещаниях РГ.7 и/или специализированных секций по разработке стандартов на свежие фрукты и овощи (СФО) и сухие и сушеные продукты (ССП). На совещаниях РГ.7 не присутствовал практически ни один из экспертов, принимавших участие в совещаниях специализированных секций по семенному картофелю и мясу. Таким образом, на совещаниях РГ.7 представлены главным образом эксперты по СФО и СПП. Тем не менее им приходится заниматься также стандартами на семенной картофель и мясо.

Совещания	Число ответивших участников
WP.7+ГЭ.1 (СФО)+ГЭ.2 (ССП)	10
WP.7+ГЭ.1 (СФО)	3
WP.7+ГЭ.6 (семенной картофель)	1
ГЭ.1 (СФО)	6
ГЭ.2 (ССП)	1
ГЭ.6 (семенной картофель)	5
ГЭ.11 (мясо)	5

III. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СТАНДАРТОВ ЕЭК ООН

4. В настоящее время насчитывается 53 стандарта на СФО и 19 стандартов на СПП. Тридцать четыре стандарта Европейского союза (ЕС) на СФО и два стандарта на СПП согласованы со стандартами ЕЭК ООН и являются обязательными для применения в сферах экспорта, импорта и розничной торговли во всех странах ЕС. Те стандарты ЕЭК ООН, которые не зафиксированы в нормативах ЕС, применяются в странах ЕС на добровольной основе главным образом в сфере экспорта/импорта. Только в некоторых странах эти стандарты закреплены законодательно.

5. Имеющая обязательную силу директива ЕС в области маркетинга семенного картофеля была принята для обеспечения применения соответствующего стандарта ЕЭК

ООН - единственного международного стандарта, охватывающего все аспекты сертификации семян (видовая идентичность и чистота, генеалогия и отслеживаемость, болезни и вредители, внешнее качество, калибровка и маркировка).

6. Что касается СФО и ССП, то в нижеследующей таблице приводятся данные о степени применения стандартов на эти товары в не входящих в ЕС странах, которые ответили на вопросник. В отношении семенного картофеля и мяса в таблице отражены ответы всех стран-респондентов.

	Степень применения			Уровень торговли			
	На обязательной основе	На добровольной основе в качестве эталона	Весьма незначительная	Экспорт	Импорт	Розничная торговля	Неизвестно
СФО (ГЭ.1)	ЕС-25 (34 стандарта), Румыния Швейцария	Чили Швейцария Соединенные Штаты		ЕС-25, Чили Румыния Швейцария Соединенные Штаты	ЕС-25, Румыния Швейцария (добровольно)	ЕС-25, Румыния	Россия
ССП (ГЭ.2)	ЕС-25 (2 стандарта), Швейцария	Швейцария Соединенные Штаты		ЕС-25, Швейцария Соединенные Штаты	ЕС-25, Швейцария (добровольно)	ЕС-25	Чили Румыния Россия
Семенной картофель (ГЭ.6)	Бельгия	Италия Польша Швейцария Соединенное Королевство	Финляндия Германия Соединенные Штаты	Италия Германия Соединенное Королевство	Италия Швейцария (добровольно)	Италия	Бельгия Чили Чешская Республика Венгрия Польша Румыния Россия Словакия Испания Швеция Соединенные Штаты
Мясо (ГЭ.11)		Польша Россия Соединенные Штаты		Польша Соединенные Штаты	Польша Россия Соединенные Штаты	Россия	Бельгия Чили Чешская Республика Финляндия Германия Венгрия Италия Румыния Словакия Испания Швеция Швейцария Соединенное Королевство

7. Комментарии респондентов:

а) В Чили не существует официальной системы обязательного контроля качества. Каждая компания, экспортирующая фрукты и овощи, приспосабливается к потребностям покупателей, официальным стандартам страны-импортера и требованиям покупателей. В Чили производство фруктов в основном ориентировано на экспорт. При разработке добровольных национальных стандартов за основу берутся стандарты ЕЭК ООН, ЕС и министерства сельского хозяйства Соединенных Штатов Америки.

б) В Швейцарии нормативы ЕС на СФО и ССП инкорпорированы в национальные законодательные акты по этой продукции, которая экспортируется из Швейцарии в ЕС. Стандарты, не закрепленные в нормативах ЕС, используются покупателями и продавцами импортных и некоторых реализуемых на внутреннем рынке товаров в справочных целях и часто дополняются более жесткими требованиями. В Швейцарии возрастает интерес, как представляется, к стандартам на мясо, поскольку импорт мяса в эту страну, по всей видимости, увеличивается.

с) В Соединенных Штатах сельскохозяйственная отрасль использует стандарты ЕЭК ООН на СФО и ССП по запросам своих клиентов. Многие производители выражают озабоченность тем, что стандарты ЕЭК ООН чрезмерно ориентированы на предпочтения европейских потребителей и в лучшем случае весьма лишь поверхностно учитывают товарные характеристики и особенности спроса за пределами Европы. Стандарты на мясо, особенно на курятину и индюшатину, лишь только начинают привлекать к себе широкий интерес со стороны экспортных предприятий США. Хорошие перспективы в торговой сфере открываются для использования стандартов на говядину и свинину.

IV. ПЕРСПЕКТИВНАЯ ЗНАЧИМОСТЬ РАЗЛИЧНЫХ ОБЛАСТЕЙ РАБОТЫ

8. Резюме полученных ответов в нижеследующей таблице свидетельствует о том, что значимость работы в области СФО и ССП должна остаться той же. Занимающиеся семенным картофелем и мясом эксперты настаивают на том, что их областям работы должно уделяться больше внимания.

9. В отношении "прочих" областей были выдвинуты следующие предложения: передать из ОЭСР в ЕЭК ООН подготовку пояснительных брошюр; и приступить к разработке стандартов на гусятину, утятину, крольчатину, ягнятину, козлятину, мясо страуса/эму и цесарки (средняя значимость для всех).

Область работы	Заслуживает больше внимания	Уделяется достаточно внимания	Заслуживает меньше внимания	Никакого мнения
Свежие фрукты и овощи	4	14	1	9
Сухие и сушеные продукты	4	10	-	14
Семенной картофель	3	4	-	21
Мясо	2	5	-	21
Прочие (просьба указать)	3	1	-	24

10. Комментарии респондентов:

а) Достаточно высокий уровень текущей деятельности может создать проблемы для стран, желающих внедрить стандарты, поскольку они постоянно меняются, и странам-экспортерам или импортерам может быть непросто определить, какую версию стандарта они применяют. Важное значение также имеет понимание того, как толковать стандарты: для этого необходимы пояснительные семинары и брошюры, подобные тем, которые выпускает ОЭСР.

б) Для того чтобы стандарты ЕЭК ООН на СФО и ССП получили мировое признание, они должны в большей мере учитывать не только западноевропейскую, но и мировую торговую практику. При разработке стандартов ЕЭК ООН необходимо уделять первоочередное внимание исходным характеристикам товаров и различиям в предпочтениях потребителей, обусловленным географическими и культурными особенностями.

в) Стандарты должны пересматриваться в свете технического прогресса и изменений отраслевого и торгового характера.

г) ЕЭК ООН следует активизировать свою деятельность в сфере электронной торговли за счет расширения сотрудничества с другими международными учреждениями. Ей следует использовать свое положение для того, чтобы объединять и координировать различные международные усилия, шире вовлекать в них частный сектор и добиваться его признания.

д) Специализированная секция по мясу находится на переломном этапе - в шаге от повсеместного интереса к ее стандартам со стороны отрасли. Такой рост внимания станет важным стимулом для разработки новых стандартов на мясо. Если эти стандарты

своевременно обновлять, глобальное торговое сообщество будет придавать им больше значения, и они будут шире использоваться в мировой торговле.

f) Очень полезными могут оказаться выпуск рекламных материалов и организация учебных курсов.

g) Началу работы над новыми стандартами ЕЭК ООН на мясо должны предшествовать совещания докладчиков.

VIII. РАБОТА СЕКРЕТАРИАТА

16. В нижеследующей таблице оценивается, насколько продуктивно секретариат использовал свое время в период с 2004 года. Большинство респондентов считают, что секретариату следует отдавать обслуживанию совещаний, подготовке семинаров/рабочих совещаний (включая поездки) и сотрудничеству со Всемирной организацией здравоохранения не меньше времени, чем раньше. Публикация информации на вебсайте и сотрудничество с ОЭСР и Кодексом Алиментариус, возможно, заслуживают больше внимания.

Область работы	% времени в 2004 году	Заслуживает больше внимания	Уделяется достаточно внимания	Заслуживает меньше внимания	Мнение отсутствует
Подготовка/обслуживание/ дальнейшая деятельность по итогам официальных совещаний (включая время на выполнение различных административных задач)	48	3	13	1	11
Публикация информации на вебсайте	2	10	10	-	8
Сотрудничество с ОЭСР	8	9	8	2	9
Сотрудничество с Кодексом	4	7	8	-	13
Подготовка семинаров/ рабочих совещаний	13	5	12	-	11
Сотрудничество с ВОЗ	6	2	12	1	13
Подготовка бумажных публикаций (мясо)	13	3	4	2	19
Различные поездки	6	1	6	4	17

17. Комментарии респондентов:

- a) Точную количественную оценку деятельности ЕЭК ООН дать довольно сложно из-за отсутствия подробных сведений о ее программе работы, бюджете и штате сотрудников.
- b) Если начать работу в новых областях и не подкрепить ее дополнительными ресурсами, пострадают другие направления деятельности.
- c) Работа по выполнению решений совещаний заслуживает больше внимания, с тем чтобы поставленные задачи решались своевременно.
- d) Сотрудничество с ОЭСР следует проанализировать на предмет своевременности выпуска пояснительных брошюр и возможности их составления нечленами ОЭСР.
- e) Необходимо активизировать сотрудничество с ОЭСР в сфере укрепления потенциала стран с переходной экономикой.
- f) Вебсайт не обновляется перед совещаниями. Зачастую необходимые для стимулирования национальных дискуссий или дебатов документы представляются несвоевременно. Получение информации с вебсайта (о стандартах) по-прежнему чрезмерно осложнено.
- g) На вебсайте не всегда размещаются последние версии стандартов.
- h) Секретариату следует внимательнее относиться к тому, чтобы на вебсайте появлялись лингвистически выверенные и согласованные версии стандартов на английском/французском языках. Делегаты могли бы помогать проверке этих версий до их опубликования.
- i) Бумажные публикации, являющиеся наилучшим инструментом пропаганды стандартов ЕЭК ООН, должны касаться главным образом тех товаров, международная торговля которыми имеет особо важное значение.
- j) Печатные публикации по стандартам на мясо подготовлены очень хорошо и содействуют пропаганде работы Специализированной секции.
- к) Присутствие сотрудников секретариата на совещаниях бюро Специализированной секции по семенному картофелю представляется очень полезным.

l) Поездки должны иметь меньший приоритет по сравнению с обслуживанием совещаний и публикацией информации на вебсайте.

IX. ВОЗМОЖНЫЕ НОВЫЕ ВИДЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СЕКРЕТАРИАТА

18. Комментарии респондентов:

а) ЕЭК ООН следует пропагандировать свою работу над стандартами и по развитию торговли за пределами региона ЕЭК ООН. Ей также следует налаживать связи с как можно большим числом неевропейских национальных органов по стандартизации. Кроме того, ЕЭК ООН было бы целесообразно активизировать среди стран-членов работу по пропаганде/стимулированию более широкого их участия в ее совещаниях.

X. ПРОЦЕСС РАЗРАБОТКИ СТАНДАРТОВ

19. Большинство респондентов согласилось с тем, что процесс разработки стандартов в ЕЭК ООН является адекватным, но, возможно, требует ускорения. По общему признанию, он учитывает все соответствующие мнения, является транспарентным и не слишком сложным.

Процесс разработки стандартов	Не согласен	В чем-то согласен	В основном согласен	Согласен	Полностью согласен	Мнение отсутствует
Является адекватным	1	5	4	10	3	5
Должен быть ускорен	4	4	3	6	6	5
Учитывает все соответствующие мнения	-	3	4	9	6	6
Является слишком сложным	11	3	5	-	-	9
Является транспарентным	2	-	4	11	5	6

20. Комментарии респондентов:

а) Процесс разработки стандартов следует ускорить, сделать более практическим и менее академичным. ЕЭК ООН следует активнее стремиться к расширению непосредственного участия в ее работе партнеров из частного сельхозсектора (производители, торговые ассоциации, импортеры и предприятия розничной торговли). ЕЭК ООН должна также активно привлекать к своей работе не являющиеся ее членами страны, особенно когда речь идет о разработке стандартов на сельскохозяйственные товары, не производимые в Европе.

- b) Процесс разработки стандартов представляется хорошо отлаженным, но применительно к отдельным товарам он может быть чрезмерно медленным и сложным.
- c) Процесс разработки стандартов, по всей видимости, является довольно эффективным, но его осложняют предложения о внесении изменений со стороны других органов по стандартизации, таких как ЕС и Кодекс Алиментариус. Изменения к стандартам, возможно, предлагаются слишком часто.
- d) В интересах ускорения процесса делегациям следует прибывать на совещания лучше подготовленными.
- e) Задержки с пересмотром стандартов замедляют работу ОЭСР над пояснительными брошюрами.

XI. ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО СОВЕРШЕНСТВОВАНИЮ РАЗРАБОТКИ СТАНДАРТОВ

21. Комментарии респондентов:

- a) Процесс стандартизации необходимо ускорить, а секретариату - взять на себя роль лидера, с тем чтобы добиться движения вперед. Стремление принимать окончательные решения консенсусом приводит к тому, что мнению меньшинства или малозначимым вопросам иногда уделяется чрезмерное внимание, что может мешать прогрессу в решении более актуальных для большинства вопросов.
- b) Хотя в процессе разработки стандартов без предварительных дискуссий согласия всех сторон добиться невозможно, нынешний процесс является слишком медленным и не способствует своевременной выработке новых или обновлению старых стандартов, которые бы обеспечивали удовлетворение текущих потребностей производителей и участников мировой торговли.
- c) Некоторые решения могут обсуждаться и приниматься при помощи электронной почты, что позволит сэкономить время для общих дискуссий на совещаниях.
- d) В периоды между совещаниями специализированных секций секретариату следует активнее содействовать преодолению разногласий между странами-членами по вопросам разработки стандартов.

e) Делегатам следует приезжать на совещания лучше подготовленными. Секретариат должен поддерживать контакт с теми делегатами, которые обещали прислать документы.

f) Даты проведения неофициальных совещаний рабочих групп должны согласовываться заблаговременно.

g) ЕЭК ООН следует непосредственно привлекать к процессу разработки стандартов больше специалистов/экспертов по отдельным культурам/товарам. В процессе разработки стандарта должны приниматься во внимание физиологические характеристики товаров, равно как и влияние на них климатических факторов.

h) Было бы полезно периодически менять место проведения совещаний, чтобы их участники могли непосредственно ознакомиться с условиями произрастания соответствующих культур, а также методами их переработки и хранения.

i) Деятельность по разработке и толкованию стандартов должна быть сосредоточена в одной организации в целях обеспечения большого синергизма и повышения ее эффективности.
